

# CULTURES DES AUTRES

LE THÉÂTRE ONYX ET L'OFFICE MUNICIPAL DES RELATIONS INTERNATIONALES ET DES JUMELAGES VOUS INVITENT À RENCONTRER, PARTAGER, ÉCHANGER, DÉCOUVRIR, ÉCOUTER DES ARTISTES, DES HOMMES, DES FEMMES ET DES ADOLESCENTS AUX HISTOIRES SINGULIÈRES, AUX RÉCITS VÉCUS OU FICTIFS, AUX CULTURES ET AUX LANGUES VENUES D'AILLEURS.

« Le multilinguisme est une force et une chance pour l'humanité. Il incarne notre diversité culturelle, il encourage le brassage des points de vue, le renouvellement des idées, l'élargissement de nos imaginaires. »

Irina Bokova,  
directrice générale de l'UNESCO

En 2017, Cultures des Autres se penche sur les relations culturelles, sociales, politiques entre la France et l'Afrique. Une histoire passée et actuelle. Une histoire contemporaine vivante, active et humaine. Une histoire de déracinements, de parcours de vie extraordinairement violents, de financements occultes... qui rencontre une autre histoire, celle de la main tendue, de la solidarité, de l'accueil et de l'hospitalité.

Le Théâtre ONYX et l'OMRIJ proposent un programme d'actions artistiques et culturelles qui sillonnent la ville. Certaines actions sont ouvertes à tous, d'autres s'adressent plus particulièrement aux collégiens et lycéens.

Mai 2017

# CULTURES DES AUTRES

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS

THÉÂTRE ONYX - PÔLE ATLANTIS - 44800 SAINT-HERBLAIN  
02 28 25 25 00 • WWW.THEATREONYX.FR



> Théâtre ONYX

## OMRIJ

02 28 25 27 46 • WWW.OMRIJ.FR

### CRÉDITS PHOTO

Elf, la pompe Afrique © Benoit Acton  
La Grande Saga... © Vincent Muteau  
My Brazza © David Bobée  
Basile Yawanké © DR

Les BEC © France Dumoulin  
Visuel Cultures des Autres  
© Almaviva - Can Stock Photo Inc.

### LICENCES

1-1087805 | 1-1087806  
2-1087807 | 3-1087808



## — ELF, LA POMPE AFRIQUE

► Cie un pas de côté

MERCREDI 10 MAI > 20H30 @ ONYX

Nicolas Lambert nous plonge dans "l'affaire Elf" où 300 millions d'euros ont été détournés par la direction de la société entre 1989 et 1993 au profit de dirigeants africains ou de partis politiques français. Pendant les quatre mois du procès de cette affaire, Nicolas Lambert s'est tenu dans les rangs du public et a tout retenu. Il a saisi les phrases dignes des meilleurs dialogues d'Audiard, noté les petites lâchetés, les demi-vérités, les vrais mensonges et les faux aveux qui ont jalonné l'instruction de cette incroyable affaire. A mi-chemin entre le one-man show et le journalisme, Nicolas Lambert joue, avec une dextérité peu commune, tous les personnages de ce procès. Une pièce théâtrale souvent drôle, parfois cruelle et ô combien citoyenne et nécessaire.

DOCUMENTATION, REPORTAGES, ÉCRITURE, SCÉNOGRAPHIE ET MISE-EN SCÈNE  
Nicolas Lambert

COLLABORATION ARTISTIQUE  
Erwan Temple

Avec Nicolas Lambert, Hélène Billard  
ou Éric Chalan (en alternance)

@ DURÉE 2H  
> Salle placée

Tarif plein —> 20€ / Tarif réduit —> 15€  
Tarif abonné —> 10€ / Le p'tit tarif —> 5€



## — LA GRANDE SAGA DE LA FRANCAFRIQUE

► Cie les 3 points de suspension

VENDREDI 12 MAI > 20H30 @ ONYX

A l'aube des Indépendances, le maléfique Jacques Foccart, futur directeur des Affaires Africaines découvre un livre millénaire dans un village abandonné du sud du Dahomey. Le Livre du Mal lui dévoile comment installer des réseaux occultes qui permettront à la France de garder la mainmise sur les richesses de l'Afrique. Un one-man show documentaire qui met en perspective les principaux protagonistes de la Francafrique, les événements majeurs, les discours célèbres, jalons d'une histoire de France encore trop méconnue... avec un humour décapant. Véritable tour de force, une performance de comédien qui assure à la fois les bruitages, les imitations et les parties musicales. Une joyeuse leçon d'histoire républicaine à voir en famille.

ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE  
Jérôme Colloud et Nicolas Chapoulier

INTERPRÉTATION  
Jérôme Colloud

@ DURÉE 1H20  
> Salle placée

• EN PREMIÈRE PARTIE : *Une Part de soi*  
Un spectacle imaginé par Basile Yawanké, avec les élèves de la classe allophone du collège Anne de Bretagne

Tarif plein —> 20€ / Tarif réduit —> 15€  
Tarif abonné —> 10€ / Le p'tit tarif —> 5€

## — UNE PART DE SOI

► Un spectacle imaginé par Basile Yawanké, avec les élèves de la classe allophone du collège Anne de Bretagne

VENDREDI 12 MAI > 20H30 @ ONYX  
10 MAI @ COLLÈGE ANNE DE BRETAGNE / ACCÈS PRIVÉ

Ils viennent de Syrie, de Roumanie, du Portugal, d'Algérie, de Colombie, d'Erythrée, d'Arménie, du Nigeria, du Brésil... Des jeunes à fleur d'âge, mais déjà inondés d'événements et d'histoires marquants. Unis par des parcours migratoires similaires, ils essaient de résister aux épreuves, d'écrire leur propre partition de la vie dans un nouvel environnement qu'ils apprennent à connaître, à aimer et à poser les jalons de nouveaux rêves. Mais comment y parvenir lorsqu'il faut tout réapprendre avec une langue nouvelle et quand on a toujours son cordon solidement lié à sa terre mère ? Dans *Une Part de soi*, les élèves partent d'une cour d'école et essaient de jouer leurs propres rôles afin de livrer une part de leurs histoires et parcours migratoires personnels aux autres de la bande.

@ DURÉE 20 MN  
> Salle placée

Tarif —> inclus dans le billet d'entrée pour le spectacle  
« LA GRANDE SAGA DE LA FRANCAFRIQUE »



## Basile Yawanké CIE ALYOPA

Titulaire d'une maîtrise en science du langage à l'université de Lomé, Basile Yawanké se forme comme comédien et metteur en scène au Togo puis joue pour de nombreux metteurs en scène au Togo, en France, en Allemagne.

En tant que metteur en scène, il monte *Le débat d'Alfa Ramsès, Le mal au Galop*, qu'il écrit et avec lequel il reçoit le prix du meilleur spectacle et de la meilleure mise en scène aux Univers'arts (Bénin).

Arrivé depuis peu à Nantes, Cultures des Autres lui confie la création de modules artistiques entre théâtre et performance pour accompagner les BEC.

## RENDEZ-VOUS CULTURES DES AUTRES EN ACCÈS PRIVÉ

### — ET LA PAROLE COULE

► Basile Yawanké – Cie Alyopa

27 ET 28 AVRIL @ COLLÈGE ERNEST RENAN / ACCÈS PRIVÉ  
4 ET 5 MAI @ LYCÉES ALBERT CAMUS / ACCÈS PRIVÉ  
12 MAI @ COLLÈGE GUTENBERG / ACCÈS PRIVÉ

« ÉCOUTE PLUS SOUVENT  
LES CHOSES QUE LES ÊTRES,  
LA VOIX DU FEU S'ENTEND,  
ENTENDS LA VOIX DE L'EAU.  
ÉCOUTE DANS LE VENT  
LE BUISSON EN SANGLOT... »

Ces vers de Birago Diop sont ceux de l'Afrique attachée à la vie dans les matières. Tout vit et reste en perpétuelle communication les uns avec les autres. Du Cap de Bonne Espérance au canal de Suez, en passant par les savanes et dunes de sable du Sahara, *Et la parole coule* est une plongée dans des proverbes, mythes et contes d'Afrique, où l'apprentissage de la vie et de ses principes fondamentaux ne se résument pas au seul tableau noir d'école. Un outil pour parler du monde d'hier et d'aujourd'hui.



## — LES BEC • BULLES D'ÉCHANGES CULTURELS

27 ET 28 AVRIL @ COLLÈGE E. RENAN / ACCÈS PRIVÉ  
4 ET 5 MAI @ LYCÉE ALBERT CAMUS / ACCÈS PRIVÉ  
12 MAI @ COLLÈGE GUTENBERG / ACCÈS PRIVÉ

Petits espaces intimistes pour rencontrer une personne, sa langue, sa culture. Quelques minutes d'un tête-à-tête, une prise de BEC, pour entendre une autre musicalité du langage, pour saisir une histoire, un bout de culture, un parcours de vie. Accompagnés par la chorégraphe Françoise Chevillon au lycée Albert Camus et le comédien-metteur en scène Denis Mallet aux collèges Gutenberg et Ernest Renan, des collégiens et lycéens, élèves allophones pour certains, animeront ces BEC.

## — ACTION ARTISTIQUE

► Nicolas Lambert – Cie Un pas de côté

MARDI 9 MAI 19H @ CHEZ L'HABITANT / ACCÈS PRIVÉ

L'auteur metteur en scène et interprète du spectacle *Elf, la pompe Afrique* s'invite chez l'habitant pour une action artistique de très grande proximité. Au lendemain des résultats de la présidentielle, le contenu de cette action artistique sur les relations entre la France et l'Afrique risque d'avoir un goût d'hyper-actualité !



## — MY BRAZZA

► Centre Dramatique National de Haute Normandie – Direction David Bobée

9 MAI @ COLLÈGE ERNEST RENAN / ACCÈS PRIVÉ  
11 MAI @ COLLÈGE GUTENBERG / ACCÈS PRIVÉ  
12 MAI @ LYCÉE ALBERT CAMUS / ACCÈS PRIVÉ

Florent Mahoukou est un danseur originaire du Congo-Brazzaville. C'est la danse qui l'a sauvé de l'enfer ! Dans ce spectacle atypique, il livre ses souvenirs, raconte sa ville et son pays tels qu'il les voit, tels qu'il les a rêvés, tels qu'il les a vécus avec ses problèmes, ses élans, ses déchirures. Aussi bien acteur que danseur, il donne une bouleversante chorégraphie qui suscite l'échange avec son auditoire : une salle de classe. Une salle de classe qui se trouve métamorphosée, sens dessus-dessous et les élèves immergés dans l'histoire de cet homme, de cet artiste. Servi par un texte incisif d'une grande finesse et par une mise en scène inventive et percutante, *My Brazza* est une pièce captivante où corps et mots se mêlent pour la plus belle leçon d'histoire-géographie qui soit.

TEXTE  
Ronan Chéneau

MISE EN SCÈNE  
David Bobée

INTERPRÉTATION  
Florent Mahoukou (acteur-danseur)

@ DURÉE 40 MN  
A PARTIR DE 14 ANS